

行中最困难的部分已经结束。
如果你决定出发,那么,旅



给你收拾降落伞的人

夏殷棕编译

查尔斯·普拉姆是美国海军战斗机飞行员,在越南战争中,他执行了75次轰炸任务,最后一次,他的飞机被地对空导弹击中,普拉姆虽成功跳伞,却落入越军手中,被关了6年后获释。如今,他在全美进行巡回演讲,讲述那段不堪回首的经历。

有一天,普拉姆携夫人在一家餐馆用餐,旁边一张桌子上的一位食客向他走来,对他说:“你是普拉姆!吉蒂霍克号航母,越战,你开战斗机,你被打中了!”

“你是怎么知道这一切的?”普拉姆问。

“我负责收拾你的降落伞。”那个人回答。

普拉姆缓过神来,深吸了一口气,感激地看着他。那个人紧紧地握着普拉姆的手,说:“我就知道降落伞不会出问题的!”

普拉姆点点头说:“当然不会出问题!如果出了问题,我还能站在你面前!?”

那一晚,普拉姆难以入睡,一直想着那个人,却怎么也没有印象,过去的一幕幕场景像放电影一样在他脑子里闪过,“我肯定见过他很多次,但是我却连个招呼都没跟他打过,我那时是上天的飞行员,而他,一个地勤人员……”

第二天,普拉姆在演讲中添加了这个插曲,然后问听众:“你们想过吗?谁是你们人生中那个收拾降落伞的人?”听众一片沉默。

普拉姆继续说:“在我们的一生中,我们需要很多降落伞,身体的降落伞,心灵的降落伞,情感的降落伞,精神的降落伞,要不然,我们无法安全降落,而我们却常常忽视了那些为我们收拾降落伞的人,就因为我们的孤傲……”

信息和信使

吕广英编译

如果你的工作给人们带来了好消息,不一定意味着你的工作做得好。

反之亦然。

通常,我们会把情况与相关人员混为一谈。但这是一个陷阱。不是我们的工作带给人们福祉,而是随着关怀和专业水准的改变创造承诺。

如果你有一个关心你的牙医的话,去看牙医就不会那么痛苦了。

走出十步之外

夏建清编译

多年前,一位老太太在匹兹堡一家百货店逛,显然是为了打发无聊的时光,她从一个柜台蹦到另一个柜台。没有营业员跟她打招呼,因为他们都见过这位老太太很多次,她只不过看看,什么也不会买,所以看到老太太踱过来,便把脸转向别处,装着没有看见她。

当老太太来到一个柜台前,一名年轻的营业员很礼貌地给她鞠了躬,热情地问:“夫人,我能帮您什么忙?”

“我不要买什么,”老太太答道:“我只是打发时间,等外面雨停了,我就回家。”

“这没什么,”年轻人微

笑着说,“我搬张椅子给您坐。”说着就从里面拉了张椅子给老太太坐。雨停了之后,年轻人挽着老太太的胳膊,将她送出店门,在大街边跟老太太道别,老太太向年轻人索要了一张名片。

数个月之后,百货店总经理收到一封信,邀请这位年轻人到苏格兰商定一份家居订单,希望得到允许。总经理回信说该年轻人不在家居部工作,他们会选派资深的家居部销售前来服务。

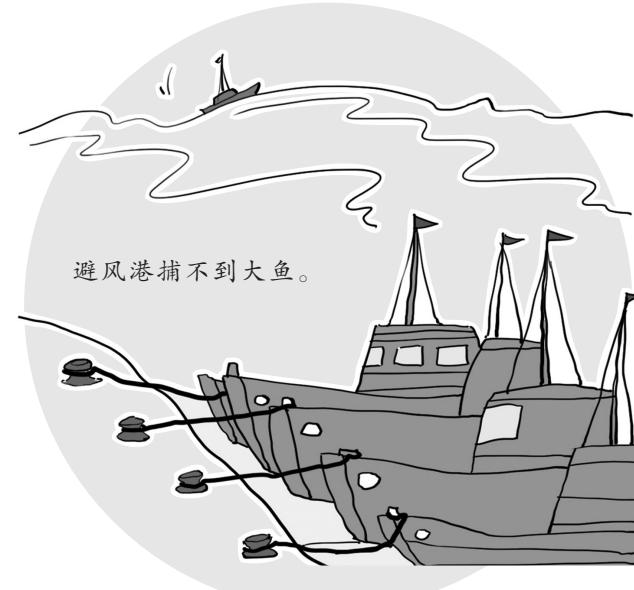
总经理再次收到的回信上说除了这位年轻人他们谁也不见,信后的签名是“安德鲁·卡耐基”。原来老太太是卡耐基的母亲,他给母亲在苏格兰买下了斯科波城堡,按

老人家的要求,向他们订购整套餐具。

不久,这位年轻人被派往苏格兰,收获了一个大订单——数百万美元。后来年轻人拥有了该百货店50%的股权。

这个故事是成功大师卡耐基讲的,以佐证其提出成功理论之一——“走出十步之外”,这一理论意指那些在领薪的工作之外付出积极服务和额外劳作的人,他们更容易取得成功。

中国俗语说,“做人要走在十步之内”,即按规矩按规定去做。在工作中,常常是“拿多少钱,干多少活”,这样的人往往难有大的发展。



奉献自己才是真正的给予

(美国)达娜·希尤斯 陈荣生编译

无论你本周是否庆祝节日,空气中仍然弥漫着奉献的精神。本周比任何一周都更易于让人修炼以提升一种内力,即:把自己奉献于给予。

给予是一种特殊的技能。我们中的许多人都需要大量的修炼才能掌握它,不过这种修炼是很容易的。我们可以一天做很多次而不用花一分钱。比如:为别人开门,适时地微笑,适时用适当的方式倾听。

你需要做的只是:知道他人的需要或愿望。

要用一颗开放的心去做,不期待回报。

不要担心,当你擅长给予时,你就会有很多

机会去接受,只要你允许的话。

你知道最难掌握的技能是什么吗?那就是:知道他人的所需或所想。

你有多么擅长给予呢?是什么阻碍了你给予呢?你今天怎样才能免费修炼呢?今天别人给予你的话,你能接受哪些呢?

我祝你们中那些在本周将经历一场盛宴的人节日快乐。愿这个节日使你与你所爱的人,无论远近,都能亲密无间。

纪伯伦有句名言:“如果你奉献的是你的财产,你的给予就微不足道;只有当你奉献你自己,你这才是真正的给予。”

如果我是你……

班超编译

“太阳试图冲破云层。”

“病毒不喜欢人们隔离在家。”

“你的输入让电脑意外了!”

太阳、病毒、电脑,当然不是人。而且,基因其实并不自私,新的数据表明我们并没有蜥蜴脑(蜥蜴脑是人脑中掌管与理性思考无关的部分,也被科学研究证实是掌握本能的古老部分)。

但这些都不是错误。如果我们想象一个非人类和我们一样有动机和偏好,就更容易预测它会做什么。

但这可能会出现两个问题:

一、当我们坚持人的动机,实际上并不能做好预测工作。比如,想象那些事件是由某种不相关的迷信和叙事所驱动。

二、它发生在我们将他者自我化时——想象他们不仅是人,而且就是我们。“如果我是你……”,并不是一个有用的预测器,因为你不是我,反之亦然。

每个人都有自己的过去、偏见与不合理。但如果我们假定自己是唯一正确的人,那它就成了一个陷阱。

生活感悟

本版漫画:于昌伟

